

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

Grekoa II

USE 2019

www.ehu.es





**Azterketa honek bi aukera ditu. Haietako bati erantzun behar diozu.
Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jarri behar duzula.**

A AUKERA

Itzuli testu hau, eta erantzun galderei: (5 puntu)

Apolodoro, Epitea 7,16

Zirtzek Odiseori egindako promesa

Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην ἀποκτείνει. ἡ δὲ τὴν ὀργὴν παύσασα τοὺς ἑταίρους ἀποκαθίστησι¹. καὶ λαβῶν² ὄρκους Ὀδυσσεὺς παρ' αὐτῆς μηδὲν ἀδικηθῆναι³ συνευνάζεται, καὶ γίνεται αὐτῷ παῖς Τηλέγονος⁴.

Galderak

- 1.1. Esaldi honen analisi sintaktikoa: Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην ἀποκτείνει. (1 puntu)
- 1.2. Aditz honen analisi morfologikoa παύσασα. Joka ezazu aditz hori indikatiboko aoristoan (boz aktiboa). (0,5 puntu)
- 1.3. Izen honen analisi morfologikoa: ὄρκους. Singularreko deklinabidea. (0,5 puntu)
- 1.4. Azaldu itzazu termino honen esanahia eta etimologia: παῖς. Termino horrekin erlazioa duten gaztelaniazko eta euskarazko hitzak. (1 puntu)
- 1.5. Historiografia grekoa: Herodoto. (1 puntu)
- 1.6. Euripides-en *Medea*: obraren amaiera. (1 puntu)

¹ ἀποκαθίστημι aditzaren indikatiboko orainaldia, singularreko 3. pertsona.

² λαμβάνω aditzaren aoristo bigarrenaren partizipioa.

³ ἀδικέω aditzaren aoristo pasiboko infinitiboa.

⁴ Izen berezia, genitiboa; "Telegono".



B AUKERA

Itzuli testu hau, eta erantzun galderei

(5 puntu)

Lisias, Eratostenesen heriotzaren defentsan, 1.8

Eratostenesen emaztearen sedukzioa

ἐπ' ἐκφορὰν γὰρ αὐτῇ ἀκολουθήσασα ἢ ἐμὴ γυνὴ ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου ὀφθεῖσα, χρόνῳ διαφθείρεται· ἐπιτηρῶν γὰρ τὴν θεραπείαν τὴν εἰς τὴν ἀγορὰν βαδίζουσαν καὶ λόγους προσφέρων ἀπώλεσεν¹ αὐτήν.

Galderak

1.1. Esaldi honen analisi sintaktikoa: ἢ ἐμὴ γυνὴ ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου ὀφθεῖσα, χρόνῳ διαφθείρεται. (1 puntu)

1.2. Aditz honen analisi morfologikoa: βαδίζουσαν. Joka ezazu aditz hori indikatiboko orainaldian (boz aktiboa). (0,5 puntu)

1.3. Izen honen analisi morfologikoa: γυνή. Singularreko deklinabidea. (0,5 puntu)

1.4. Azaldu itzazu termino honen esanahia eta etimologia: λόγους. Termino horrekin erlazioa duten gaztelaniazko eta euskarazko hitzak. (1 puntu)

1.5. Tragedia grekoa: Euripides. (1 puntu)

1.6. Aristofanesen *Lisistrata*: obraren eszena nabarmenak. (1 puntu)

¹ ἀπόλλυμι aditzaren indikatiboko aoristoa, singularreko 3. pertsona.



ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

GREKOA II

1. Grekozko testua gaztelaniara edo euskarara itzultzeari (hiztegiarekin) 0 puntutik 5era bitarteko kalifikazioa emango zaio. Hauek balioetsiko dira: testuaren esanahia ulertzea, grekoaren gramatika-egiturak ulertzea, gaztelaniaz edo euskaraz zuzen adieraztea, eta, ahal den neurrian, egitura horiei eustea itzulpenean.
2. Proposatutako esaldiaren analisi sintaktikoari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio, eta analisisian eta itzulpenean akats bera errepikatuz gero behin bakarrik hartuko da kontuan kalifikazioa jaisteko.
3. Aditz-morfologiaren galderari 0 puntutik 0,5era bitarteko balorazioa emango zaio; 0,25eraino morfologia-analisi zuzena egiteagatik, eta 0,25eraino proposatutako formak jokatzeagatik.
4. Izen-morfologiaren galderari 0 puntutik 0,5era bitarteko balorazioa emango zaio; 0,25eraino morfologia-analisi zuzena egiteagatik, eta 0,25eraino eskatzen den deklinabidea idazteagatik.
5. Lexikoari buruzko galderari ere 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; 0,5eraino proposatutako hitzaren etimologia eta esanahia emateagatik, eta 0,5eraino hitz horrekin erlazioa duten gaztelaniazko edo euskarazko hitzak (lau, gutxienez) aipatzeagatik.
6. Greziari eta haren ondareari (greziar literatura) buruzko galderari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; 0,5eraino literatura-generoaren oinarri nagusiak azaltzeagatik, eta 0,5eraino proposatzen den egile edo gaiari buruz idazteagatik.
7. Irakurtzeko proposatutako obrei buruzko galderari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; puntuazioak obrak benetan irakurri diren ala ez islatuko du.